ROZHODNUTIA PRIJATÉ SPOLOČNE EURÓPSKYM PARLAMENTOM A RADOU

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1041/2009/ES

z 21. októbra 2009,

ktorým sa ustanovuje program spolupráce v audiovizuálnej oblasti s odborníkmi z tretích krajín

(MEDIA Mundus)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 150 ods. 4 a článok 157 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru [1],

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov [2],

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy [3],

keďže:

(1) Audiovizuálny sektor prispieva k dosiahnutiu cieľov lisabonskej agendy, najmä k podpore konkurencieschopnosti, zručností, rastu a pracovných miest v znalostnej ekonomike. Zohráva dôležitú úlohu v kontexte iniciatívy i2010 – politiky zastrešujúcej európsku informačnú spoločnosť a mediálnu oblasť – v rámci lisabonskej agendy.

(2) Európsky parlament dôsledne zdôrazňuje, že audiovizuálny sektor významne prispieva k európskej tvorivej a znalostnej ekonomike a hrá ústrednú úlohu pri propagácii kultúrnej rozmanitosti a pluralizmu a je dôležitou platformou pre slobodu prejavu.

(3) Kultúrne a tvorivé sektory podstatne prispievajú k európskemu kultúrnemu hospodárstvu a v roku 2004 tvorivé odvetvia zamestnávali najmenej 5,8 milióna ľudí, čo sa rovná 3,1 % celkového zamestnaného obyvateľstva EU 25.

(4) Podpora Spoločenstva pre audiovizuálny sektor zohľadňuje článok 151 zmluvy, v ktorom sa uvádza, že Spoločenstvo a členské štáty podporujú kultúrnu spoluprácu s tretími krajinami a s príslušnými medzinárodnými organizáciami a že Spoločenstvo zohľadňuje kultúrne aspekty vo svojej činnosti, a to predovšetkým tak, aby sa rešpektovala a podporovala rozmanitosť jeho kultúr.

(5) Rada vo svojom uznesení zo 16. novembra 2007 o Európskom programe pre kultúru [4] vyjadrila názor, že kultúra je zásadným prvkom medzinárodných vzťahov, a zdôraznila potrebu posilniť jej úlohu vo vonkajších vzťahoch EÚ a jej rozvojovej politike. Európsky parlament vo svojom uznesení z 10. apríla 2008 o európskej stratégii pre kultúru v globalizovanom svete v súvislosti s Dohovorom Unesco o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov zdôraznil takisto význam začlenenia kultúrneho rozmeru do všetkých politík a programov vrátane vonkajších politík a rozvoja.

(6) Dňa 21. novembra 2008 Rada a zástupcovia vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, prijali závery o presadzovaní kultúrnej rozmanitosti a medzikultúrneho dialógu vo vonkajších vzťahoch Únie a jej členských štátov [5].

(7) V oznámení Komisie z 8. júna 2006 s názvom Európa vo svete sa kladie dôraz na neoddeliteľné prepojenie vnútorných a vonkajších politík EÚ a zdôrazňuje sa, že Európa má potenciál na zapojenie sa do nových príležitostí, ktoré sa objavili so vznikom nových trhov a globalizáciou, pretože má otvorenú spoločnosť, ktorá môže absorbovať ľudí, myšlienky a nové technológie.

[1] Stanovisko z 25. marca 2009 (Ú. v. EÚ C 228, 22.9.2009, s. 100).
[2] Stanovisko z 21. apríla 2009 (Ú. v. EÚ C 200, 25.8.2009, s. 51).
[3] Stanovisko Európskeho parlamentu zo 7. mája 2009 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. septembra 2009.

[4] Ú. v. EÚ C 287, 29.11.2007, s. 1.
[5] Ú. v. EÚ C 320, 16.12.2008, s. 10.

(8) Európska únia bola dôležitým aktérom v procese vedúcom k prijatiu Dohovoru Unesco o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov, ktorý nadobudol platnosť 18. marca 2007 po ratifikácii Európskym spoločenstvom a 13 členskými štátmi 18. decembra 2006. Cieľom dohovoru je posilniť medzinárodnú spoluprácu a solidaritu, tak aby podporovala kultúrne prejavy všetkých krajín. V súlade s článkom 12 písm. e) dohovoru strany dohovoru „podporujú uzatváranie dohôd o koprodukcii a spoločnej distribúcii".

(9) Mnoho činností členských štátov je zameraných na spoluprácu medzi európskymi a tretími krajinami v oblasti audiovizuálneho priemyslu, ako sú napríklad medzinárodné koprodukčné fondy a koprodukčné zmluvy. Tieto činnosti bude dopĺňať podpora Spoločenstva.

(10) Charta základných práv Európskej únie v článku 11 uznáva slobodu prejavu a pluralitu médií.

(11) V správe o hodnotení programu MEDIA Plus sa zdôraznil význam medzinárodných trhov pri prekonávaní problémov európskeho audiovizuálneho priemyslu.

(12) Medzinárodná audiovizuálna scéna sa za posledné dve desaťročia výrazne zmenila a v súčasnosti čelí novým výzvam predovšetkým pod vplyvom technologických noviniek, ako je digitálna filmová projekcia, video na požiadanie (ďalej len „VOD") alebo viackanálová digitálna televízia. To vyvolalo silný finančný rast a sľubné investície a v dôsledku toho silný a rastúci dopyt po bohatšom audiovizuálnom obsahu ponúkajúcom spoločnostiam mnoho príležitostí. V súvislosti s tým existuje intenzívny a rastúci záujem o vypracovanie projektov súvisiacich s rôznymi digitálnymi aplikáciami. Okrem toho existuje silné spojenie medzi medzinárodnou spoluprácou na projektoch a schopnosťou Únie propagovať vo svete svoj regulačný model pre audiovizuálne otázky a zbližovanie medzi audiovizuálnou a elektronickou komunikáciou.

(13) Z dôvodu narastajúceho významu medzinárodného rozmeru audiovizuálnej politiky Európsky parlament schválil 13. decembra 2007 v rozpočte na rok 2008 prípravnú akciu MEDIA International, ktorá je zameraná na rozvíjanie vzťahov Únie s audiovizuálnymi trhmi tretích krajín a poskytuje príležitosť na štruktúrovanie a posilňovanie vzťahov a sietí medzi odborníkmi v audiovizuálnom sektore Európy a tretích krajín na vzájomný prospech európskeho odvetvia a zapojených tretích krajín. Následná výzva na predkladanie návrhov vyvolala veľký záujem odborníkov z Európskej únie a tretích krajín. Na podporu sa vybralo osemnásť projektov. Prvý rok prípravnej akcie MEDIA International teda potvrdil záujmy sektora a jeho potreby v medzinárodnej oblasti a nevyhnutnosť opatrení Spoločenstva.

(14) Európsky parlament obnovil prípravnú akciu MEDIA International so zvýšeným rozpočtom na rok 2009.

(15) Ministri z niekoľkých členských štátov, ktorí sú zodpovední za audiovizuálne záležitosti, privítali na neformálnom stretnutí v Cannes 19. mája 2008 iniciatívu Európskeho parlamentu v súvislosti s prípravnou akciou MEDIA International a vyjadrili podporu Komisii v tom, aby „sledovala vývoj tejto iniciatívy a preskúmala, či je vhodné a možné predložiť návrh programu na podporu spolupráce medzi odborníkmi európskeho audiovizuálneho priemyslu a odborníkmi v tretích krajinách na vzájomný prospech všetkých účastníkov".

(16) Otvorená verejná konzultácia preukázala silnú podporu posilnenej spolupráce medzi odborníkmi v audiovizuálnom sektore Európy a tretích krajín, predovšetkým v oblastiach odbornej prípravy, uľahčovania koprodukcií, distribúcie a obehu audiovizuálnych diel [vrátane nových platforiem, ako je VOD, a internetovej protokolovej televízie (IPTV)] a filmovej gramotnosti.

(17) Prístup k audiovizuálnym trhom v tretích krajinách by sa mal uľahčiť šírením poznatkov o trhu medzi odborníkmi pôsobiacimi na týchto trhoch a vytváraním sietí medzi nimi. Na tieto účely by sa mali projekty zamerané na odbornú prípravu podporovať v rámci nejakého programu.

(18) Rozmanitosť audiovizuálnych diel v ponuke a spotrebiteľský výber určuje distribučný sektor. Európski distribútori sú malé spoločnosti a z dôvodu štruktúry a rozdrobenosti trhu nie sú – na rozdiel od svojich veľkých vertikálne integrovaných konkurentov – vybavení na to, aby boli schopní preniknúť na medzinárodné trhy. Okrem toho sa objavujú noví aktéri a distribučné platformy, ktoré podporujú alebo si vyžadujú viac audiovizuálneho obsahu. Preto je vhodné prijať opatrenia na zlepšenie distribúcie, obehu a premietania európskych diel v tretích krajinách a diel tretích krajín v Európe.

(19) Preto je potrebné ustanoviť program Spoločenstva pre audiovizuálny sektor, v rámci ktorého sa bude poskytovať finančná podpora projektom v oblasti výmeny informácií a odbornej prípravy, konkurencieschopnosti, distribúcie, obehu a premietania audiovizuálneho obsahu.

(20) V záujme maximálneho vzájomného prospechu a zjednodušenia administratívy by v rámci programu mali projekty spoločne navrhovať a realizovať odborníci z Európskej únie a tretích krajín a tieto projekty by mali podporovať vytváranie medzinárodných sietí. V záujme zjednodušenia administratívy by mal projekty koordinovať odborník so sídlom v krajine, ktorá je účastníkom programu.

(21) Mali by sa vypracovať a realizovať vhodné opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a na vymáhanie prostriedkov, ktoré sa stratili alebo previedli, alebo nesprávne použili.

(22) Na celé trvanie programu je vhodné stanoviť finančné krytie predstavujúce základný odkaz pre rozpočtový orgán v zmysle bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ([1]).

(23) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ([2]).

(24) Opatrenia na monitorovanie a hodnotenie programu by mali zahŕňať podrobné výročné správy, ako aj konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo viazané ciele a ukazovatele.

(25) Keďže ciele tohto rozhodnutia nemožno vzhľadom na nadnárodný a medzinárodný charakter predmetných otázok uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov európskeho rozmeru a účinkov navrhovanej akcie ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

ROZHODLI TAKTO:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Ustanovenie a ciele programu

1. Týmto rozhodnutím sa na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2013 ustanovuje program MEDIA Mundus (ďalej len „program“) na financovanie projektov medzinárodnej spolupráce v audiovizuálnom sektore.

2. Ciele programu sú: zvýšiť konkurencieschopnosť európskeho audiovizuálneho priemyslu, umožniť Európe, aby zohrávala kultúrnu a politickú úlohu vo svete efektívnejšie, a zväčšiť spotrebiteľský výber a kultúrnu rozmanitosť. Program sa bude usilovať o to, aby sa zlepšil prístup na trhy tretích krajín a budovala dôvera a dlhodobé pracovné vzťahy.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti programu

Program je určený pre európskych odborníkov a odborníkov z tretích krajín.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „Európsky odborník“ je odborník, ktorý:

a) je štátnym príslušníkom:

i) členského štátu EÚ; alebo

ii) štátu EZVO, ktorý je členom EHP v súlade s ustanoveniami časti VI Dohody o EHP; alebo

iii) krajiny uvedenej v článku 8 ods. 1 a 2 rozhodnutia č. 1718/2006/ES ([3]), ktorá sa neuviedla už v bode ii), ak táto krajina:

— vyhlási svoju ochotu zúčastniť sa na programe a

— zaplatí príspevok vypočítaný na rovnakom základe ako jej príspevok do programu MEDIA 2007,

alebo

([1]) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.
([3]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1718/2006/ES z 15. novembra 2006 o vykonávaní programu na podporu európskeho audiovizuálneho sektora (MEDIA 2007) (Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 12).

b) ako právnická osoba je usadený v jednej z krajín uvedených v písmene a) bode i) alebo v krajine, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v písmene a) bode ii) alebo iii), a jeho vlastníkom je priamo alebo väčšinovou účasťou jedna alebo viacero týchto krajín alebo jeden alebo viacero štátnych príslušníkov týchto krajín a zostane ním až do konca projektu.

2. „Odborník z tretej krajiny" je odborník, ktorý nie je európskym odborníkom.

3. „Tretia krajina" je krajina odlišná od tých, ktoré sa uvádzajú v odseku 1 písm. a) bode i) alebo ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 písm. a) bode ii) alebo iii).

4. „Audiovizuálne dielo" je súbor pohyblivých obrázkov so zvukom alebo bez zvuku. Príklady audiovizuálnych diel zahŕňajú hrané filmy, dokumentárne filmy a animované filmy.

5. „Európske diela" sú audiovizuálne diela s pôvodom v krajinách uvedených v odseku 1 písm. a) bode i), ii) alebo iii).

Článok 4

Podmienky účasti na programe

1. Aby projekty mohli byť financované v rámci programu, navrhujú a vykonávajú ich spoločne európski odborníci a odborníci z tretích krajín.

2. Každý projekt sa snaží o podporu vytvárania medzinárodných sietí. Na tento účel má každý projekt najmenej troch partnerov. V prípadoch, keď je zaručené potrebné vytváranie sietí, sa môžu prijať aj projekty s dvoma partnermi.

3. Každý projekt koordinuje európsky odborník a zúčastňuje sa na ňom najmenej jeden partner z tretej krajiny. Koordinátor je zodpovedný za predloženie návrhu, za riadenie projektu a za jeho finančnú správu a vykonávanie.

KAPITOLA II

KONKRÉTNE CIELE PROGRAMU

Článok 5

Konkrétny cieľ 1: Výmena informácií, odborná príprava a prieskum trhu

V oblasti výmeny informácií a odbornej prípravy je operatívnym cieľom programu posilniť zručnosti európskych odborníkov a odborníkov z tretích krajín, a to najmä prostredníctvom:

a) zlepšenia chápania určitých aspektov odborníkmi, a to predovšetkým prevádzkových podmienok, právnych rámcov (vrátane oblasti práv duševného vlastníctva), systémov financovania a možností spolupráce ich príslušných audiovizuálnych trhov;

b) zabezpečenia a uľahčovania spolupráce v audiovizuálnej oblasti medzi odborníkmi zlepšením ich úrovne poznatkov o audiovizuálnych trhoch;

c) uľahčovania vytvárania sietí a vzniku dlhodobých pracovných vzťahov, a to najmä prostredníctvom štipendií; alebo

d) podpory počiatočnej a ďalšej odbornej prípravy.

Článok 6

Konkrétny cieľ 2: Konkurencieschopnosť a distribúcia

Pokiaľ ide o zvýšenie konkurencieschopnosti európskeho audiovizuálneho priemyslu a distribúcie európskych diel mimo Európy a diel z tretích krajín v Európe, operatívnymi cieľmi programu sú:

a) uľahčiť vyhľadávanie partnerov z tretích krajín pre európske diela. Program podporuje organizovanie koprodukčných trhov a podujatí na vyhľadávanie (výber) partnerov s cieľom spojiť možných partnerov (napríklad scenáristov, režisérov, hercov, producentov a distribútorov);

b) podporovať medzinárodný predaj a propagáciu európskych diel na trhoch tretích krajín a audiovizuálnych diel tretích krajín v Európe. Program podporuje uzatváranie dohôd medzi skupinami držiteľov práv/obchodných zástupcov/distribútorov s cieľom zabezpečiť distribúciu (napríklad v kinách, TV, IPTV, Web TV a na platformách VOD) a propagáciu.

Článok 7

Konkrétny cieľ 3: Obeh

S cieľom zlepšiť obeh a zviditeľňovanie európskych diel v tretích krajinách a diel tretích krajín v rámci Európy a zvýšiť dopyt verejnosti, najmä mladých ľudí, po kultúrne rozmanitom audiovizuálnom obsahu operatívne ciele programu sú:

a) nabádať prevádzkovateľov kín v európskych a tretích krajinách na to, aby recipročne zlepšovali programovú ponuku a podmienky premietania (trvanie, návštevnosť a počet premietaní) exkluzívnych premiér audiovizuálnych diel. V rámci programu sa podporujú projekty predložené sieťami kín s prevádzkami v Európe a v tretích krajinách, ktoré zaraďujú do programu výrazný počet audiovizuálnych diel na území svojho partnera/územiach svojich partnerov;

b) zvýšiť ponuku audiovizuálneho obsahu a zlepšiť vysielacie a distribučné podmienky pre audiovizuálne diela tretích krajín na európskych distribučných kanáloch (napríklad TV, IPTV, Web TV, platformy VOD) a európske diela na distribučných kanáloch tretích krajín. V rámci programu sa podporujú partnerstvá medzi vysielateľmi (alebo platformami VOD) a držiteľmi práv s cieľom vysielať balík diel alebo distribuovať katalóg diel na platformách VOD;

c) uľahčiť organizovanie podujatí a iniciatív filmovej gramotnosti zameraných predovšetkým na mladých divákov so zámerom medzinárodne propagovať rozmanitosť audiovizuálnych diel a zvýšiť dopyt verejnosti po kultúrne rozmanitom audiovizuálnom obsahu.

KAPITOLA III

FINANČNÉ USTANOVENIA A OPATRENIA NA VYKONÁVANIE PROGRAMU

Článok 8

Finančné ustanovenia

1. Opatrenia financované podľa tohto rozhodnutia sa vykonávajú v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002 ([1]).

2. V súlade s článkom 176 ods. 2 a 4 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 ([2]) môže Komisia rozhodnúť podľa príjemcov a druhu akcie, či môžu byť vyňatí z overovania odborných zručností a kvalifikácií potrebných na úspešné dokončenie akcie alebo pracovného programu.

3. V závislosti od druhu akcie finančná pomoc môže mať formu grantov (zodpovedajúcich príspevku na program s výnimkou podpory pre dabing/titulky) alebo štipendií. Komisia môže udeliť aj ceny za činnosti alebo projekty v rámci programu. V závislosti od charakteru činnosti možno v súlade s článkom 181 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 povoliť paušálne financovanie alebo použitie taríf jednotkových nákladov.

4. Finančné prostriedky pridelené v rámci programu nesmú presiahnuť 50 % konečných nákladov financovaného projektu. V prípadoch, ktoré sú výslovne uvedené v ročnom pracovnom programe a výzve na predkladanie návrhov, sa však môžu poskytnúť finančné prostriedky až vo výške 80 %.

5. V súlade s článkom 113 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 v spojení s článkom 172 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002 možno príspevok poskytnúť príjemcom buď vcelku, alebo sčasti prostredníctvom nepeňažných príspevkov, ak možno hodnotu príspevku stanoviť na základe skutočne znášaných nákladov a riadne doložiť účtovnými dokladmi, alebo na základe všeobecne uznávaných nákladov na danom trhu. Do takýchto príspevkov sa môžu zarátať priestory poskytnuté na odbornú prípravu alebo na účely propagácie.

6. V súlade s článkom 112 ods. 1 nariadenia (ES, Euratom) č. 1605/2002 môže Komisia rozhodnúť, ak je to ustanovené v ročnom pracovnom programe a vo výzve na predkladanie návrhov, že náklady priamo súvisiace s vykonávaním projektu sú oprávnené na financovanie aj vtedy, keď príjemcovi vznikli sčasti pred výberovým konaním.

Článok 9

Vykonávanie programu

1. Komisia zodpovedá za vykonávanie programu v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe. Komisia prijme opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa činnosti podporované v rámci konkrétnych cieľov uvedených v článkoch 5 až 7 navzájom dopĺňali.

2. V súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2 sa prijmú na vykonávanie programu tieto opatrenia:

a) ročný plán práce vrátane priorít;

b) ročný interný rozpis programových zdrojov vrátane rozpisu opatrení v rôznych oblastiach;

c) všeobecné usmernenia na vykonávanie programu;

d) obsah výzev na predkladanie návrhov, určenie kritérií a postupov na výber projektov;

e) výber návrhov na pridelenie finančných prostriedkov Spoločenstva vo výške presahujúcej:

— 200 000 EUR na príjemcu na rok v prípade konkrétneho cieľa 1,

— 300 000 EUR na príjemcu na rok v prípade konkrétneho cieľa 2,

— 300 000 EUR na príjemcu na rok v prípade konkrétneho cieľa 3.

([1]) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

([2]) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).

3. Komisia prijme iné rozhodnutia o výbere návrhov než tie, ktoré sú uvedené v odseku 2 písm. e). Komisia poskytne Európskemu parlamentu a výboru uvedenému v článku 10 všetky relevantné informácie vrátane rozhodnutí o výbere, ktoré sa prijali v súlade s týmto odsekom, do dvoch pracovných dní od prijatia týchto rozhodnutí.

Článok 10

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 11 rozhodnutia č. 1718/2006/ES, zložený zo zástupcov členských štátov, ktorému predsedá zástupca Komisie.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

3. Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

Článok 11

Príspevok programu k ostatným politikám a zásadám Spoločenstva

Program pomáha posilniť horizontálne politiky a zásady Spoločenstva tým, že:

a) prispieva k diskusii a informovanosti o Únii ako priestore mieru, prosperity a bezpečnosti;

b) podporuje základnú zásadu slobody prejavu;

c) podporuje informovanosť o význame kultúrnej rozmanitosti, spoločných hodnôt, medzikultúrneho dialógu a viacjazyčnosti vo svete;

d) zlepšuje znalostnú základňu európskeho hospodárstva a prispieva k posilňovaniu globálnej konkurencieschopnosti Únie a

e) pomáha v boji proti všetkým formám diskriminácie na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo vierovyznaní, zdravotných postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácie.

Článok 12

Súlad a komplementárnosť

Komisia venuje osobitnú pozornosť súladu a komplementárnosti medzi týmto programom a ostatnými relevantnými politikami, nástrojmi a opatreniami Spoločenstva, najmä koordinácii s programom MEDIA 2007 a jeho vykonávaniu, ako aj programom externej spolupráce v audiovizuálnom a kultúrnom sektore s tretími krajinami.

Článok 13

Monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia pravidelne monitoruje projekty. Výsledky procesu monitorovania sa zohľadňujú pri vykonávaní programu.

2. Komisia zabezpečuje, aby sa program hodnotil externe a nezávisle.

3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov:

a) oznámenie o možnom pokračovaní programu do 31. januára 2012;

b) správu o následnom hodnotení do 31. decembra 2015.

Článok 14

Finančné krytie

1. Finančné krytie na vykonávanie tohto programu počas obdobia ustanoveného v článku 1 ods. 1 je stanovené na 15 000 000 EUR.

2. Ročné rozpočtové prostriedky schvaľuje rozpočtový orgán v rámci obmedzení finančného rámca.

KAPITOLA IV

NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2011.

V Štrasburgu 21. októbra 2009

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predsednička*
J. BUZEK	C. MALMSTRÖM

PRÍLOHA

KROKY, KTORÉ SA MAJÚ VYKONAŤ

1. **Konkrétny cieľ 1: výmena informácií, odborná príprava a prieskum trhu**

Operatívny cieľ

Posilniť zručnosti odborníkov z Európy a tretích krajín a zlepšiť úroveň informovanosti a znalostí.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť vývoj a realizáciu modulov odbornej prípravy vrátane frekventantov a školiteľov z európskych a tretích krajín s dôrazom na podmienky produkcie, koprodukcie, distribúcie, premietania a šírenia audiovizuálnych diel na príslušných medzinárodných trhoch,

— podporiť vývoj a realizáciu modulov odbornej prípravy vrátane frekventantov a školiteľov z európskych a tretích krajín s dôrazom na začlenenie nových technológií produkcie, postprodukcie, distribúcie (vrátane nových distribučných platforiem VOD, IPTV, Web TV), marketingu a archivovania audiovizuálnych diel,

— podporiť výmeny medzi inštitúciami a/alebo existujúce činnosti ďalšej odbornej prípravy,

— prispieť k odbornej príprave školiteľov.

2. **Konkrétny cieľ 2: Konkurencieschopnosť a distribúcia**

1. *Operatívny cieľ*

Uľahčiť vyhľadávanie partnerov pre koprodukcie.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť organizovanie fór pre vývoj, financovanie, koprodukciu a predpredaj medzinárodných koprodukcií, najmä koprodukčných trhov a podujatí na vyhľadávanie (výber) partnerov s cieľom skontaktovať možných partnerov (napríklad scenáristov, režisérov, hercov, producentov a distribútorov).

2. *Operatívny cieľ*

Podnietiť medzinárodný predaj a propagáciu audiovizuálnych diel.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť uzatváranie dohôd medzi zoskupeniami držiteľov práv/obchodných zástupcov/distribútorov z európskych a tretích krajín s cieľom zabezpečiť distribúciu (napríklad v kinách, TV, IPTV, Web TV a na platformách VOD) svojich príslušných audiovizuálnych diel na území svojho partnera/územiach svojich partnerov,

— zvýšiť informovanosť verejnosti o premiérach filmov z európskych krajín na celom svete a premiérach filmov z tretích krajín v Európe prostredníctvom posilnených propagačných kampaní,

— podporiť dabing a titulkovanie v záujme distribúcie a šírenia európskych audiovizuálnych diel a audiovizuálnych diel z tretích krajín prostredníctvom všetkých dostupných kanálov na prospech producentov, distribútorov a vysielateľov,

— podporiť vytváranie a konsolidáciu sietí v oblasti umeleckej a odvetvovej spolupráce medzi európskymi držiteľmi práv/obchodnými zástupcami/distribútormi a držiteľmi práv/obchodnými zástupcami/distribútormi z tretích krajín.

3. **Konkrétny cieľ 3: obeh**

1. *Operatívny cieľ*

Nabádať prevádzkovateľov kín v európskych a tretích krajinách na to, aby recipročne zlepšovali programovú ponuku a podmienky premietania exkluzívnych premiér audiovizuálnych diel.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť projekty majiteľov kín v európskych a tretích krajinách, v rámci ktorých navrhnú zaradiť do programu komerčných kín výrazný podiel európskych filmov a filmov z tretích krajín na exkluzívne prvé uvedenia na minimálne stanovené obdobia. Poskytnutá podpora bude závisieť predovšetkým od trvania, návštevnosti a počtu premietaní filmov z tretích krajín v týchto kinách (resp. európskych filmov v prípade majiteľov kín v tretích krajinách) počas referenčného obdobia,

— podporiť vytváranie a konsolidáciu sietí majiteľov kín z európskych a tretích krajín, ktorí vyvíjajú spoločné akcie pre takéto zaraďovanie do programu.

2. *Operatívny cieľ*

Zvýšiť ponuku audiovizuálneho obsahu a zlepšiť vysielacie a distribučné podmienky pre audiovizuálne diela tretích krajín na európskych distribučných kanáloch a európske diela na distribučných kanáloch tretích krajín.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť partnerstvá medzi vysielateľmi (alebo platformami VOD atď.) a držiteľmi práv z európskych a tretích krajín s cieľom vysielať balík európskych diel a diel tretích krajín alebo distribuovať katalóg európskych diel a diel tretích krajín na platformách VOD,

— budovať dôveru a dlhodobé pracovné vzťahy medzi vysielateľmi, platformami VOD a držiteľmi práv z európskych a tretích krajín.

3. *Operatívny cieľ*

Uľahčiť organizovanie podujatí a iniciatív zameraných na filmovú gramotnosť.

Kroky, ktoré sa majú vykonať:

— podporiť vytváranie sietí iniciatív v záujme filmovej gramotnosti v európskych a v tretích krajinách, najmä tých, ktoré sú zamerané na mladých divákov, s cieľom medzinárodne propagovať rozmanitosť audiovizuálnych diel,

— podporiť partnerstvá medzi vysielateľmi z európskych a tretích krajín pri vysielaní audiovizuálnych diel určených mladým divákom.